

1 kako prevesti **The first eventuality is not possible**

Ne možete reći: **prvi broj nije moguć** . Ovde se govori o mogućnosti.,

Mozete. recimo, kazati: **prva mogućnost otpada,**

2. Kako prevesti: continuity principle

Reč je o **principu neprekidnosti**

3. jednačenje suglasnika po zvučnosti

Na kažemo **preDpostavka**, već **preTpostavka**

4. Ref reči u rečenici. Ne možete reći: da obe klase su, već da su obe klase

5. sugestija, ali ne I korekcija:

Druga klasa **će da pripada.**

bolje je:

Druga klasa će pripadati....

(ne morate uvek koristiti da – konstrukciju. Poslužite se, pov remeno, i infinitivom.

6 Knowing x to be

Jos jedna konstrukcija koja stvara problem. Rec je o upotrebi partici pa, u značenju **AKO ZNAMO DA JE X**

7. Konstrukcija: "supposing x to be"

Niste se snašli sa ovom konstrukcijom

Nemojmo prevoditi direktno o doslovno. Primer takvog prevoda je.

pretpostavimo da broj druge klase da bude

Ova konstrukcija za pravo znaci isto sto i **If we suppose that x is**

Dakle, **Ako pretpostavimo da je M**

8. Izraz "as follows"

Necemo reći i **KAKO SLEDI**

već

NA SLEDEĆI NAČIN.

9. Vodite računa "granica" i "ograničenje nisu isto.,

Bound ograničenje

boundary granica,.